

LILIAN MARGARITA VIRVES GARCIA

- SANTA EULALIA , HUEHUETENANGO

Nit: 2328699-7
LILIAN MARGARITA
VIRVES GARCIA

FACTURA DE PEQUEÑO
CONTRIBUYENTE SERIE AA

No. 0000140

	Día	Mes	Año
Santa Eulalia,	31	Julio	2019
Nombre:	Secretaría Ejecutiva de la SEMSA		
Dirección:	5ta. Avenida 3-44 Zona 9		
	Nit. 1990743-5		
CANT.	DESCRIPCION		VALOR
	Honorarios por servicios técnicos como interprete del CAS de Santa Eulalia, Huehuetenango. Según contrato No. SEMSAJ 1029/014/2019 correspondiente al mes de Julio del año 2019.		4,000.00
	CANCELIADO.		

NO GENERA DERECHO A CREDITO FISCAL

Esta. No. 1 Aut. Res. Sat-Huehue 2017-1-61-60444 de
Fecha 03/11/2017 con vigencia al 03/11/2019 del 101 al 150.
Imprenta "La Económica" Nit. 8172237-0 * Tel. 4047-2126

TOTAL Q. 4,000.00



**SECRETARÍA EJECUTIVA DE LA INSTANCIA
COORDINADORA DE LA MODERNIZACIÓN DEL SECTOR JUSTICIA.**

**INFORME MENSUAL DE AVANCE DE RESULTADOS
Centro de Administración de Justicia de Santa Eulalia**

Nombre del contratado: Lilian Margarita Virves García
Cargo: Interprete Centro de Administración de Justicia.
Periodo del: 01 al 31 de julio de 2019

ACTIVIDADES REALIZADAS

1. Permanecer en la sede del CAJ.

- Permanecí en la sede del CAJ de Santa Eulalia, durante el mes.

2. Desarrollar la actividad de interpretación entre los usuarios y los Operadores de Justicia, cuando sea requerido.

- ✓ Se ha realizado la interpretación, acorde al idioma de los usuarios y los Operadores de Justicia, transmitiendo la información dada de acuerdo a sus necesidades e inquietudes apoyando a los agentes de la Policía Nacional civil y 3 interpretaciones en el idioma Q'anjob'al.

3. Elabore el informe mensual del mes de julio del año 2019

4. Promover la cultura y los elementos de identidad de los pueblos indígenas.

- Se promovió a través de la igualdad de cultura atendiendo o brindando apoyo a los usuarios en el idioma materno por los siguientes casos:

✓ **RECTIFICACIONES, REPOSICIONES DE PARTIDAS DE NACIMIENTOS, DE MATRIMONIO y ASIENTOS EXTEMPORANEOS Y SE ATENDIO A LAS SIGUIENTES PERSONAS:**

Se atendieron a 18 usuarios con casos de jurisdicción voluntario en el idioma q'anjob'al y Chuj.



**SECRETARÍA EJECUTIVA DE LA INSTANCIA
COORDINADORA DE LA MODERNIZACIÓN DEL SECTOR JUSTICIA.**

✓ **ORAL DE ALIMENTOS:**

Se atendieron a 49 usuarias con casos de pensiones alimenticias en los idiomas q`anjob`al, Chuj y Akateko.

✓ **EJECUTIVOS:**

Se atendieron a 21 usuarias en los idiomas q`anjob`al, Chuj y Akateko.

✓ **DIVORCIOS:**

Se atendieron 12 usuarios en los idiomas q`anjob`al, Chuj y Akateko.

PATERNIDAD Y FILIACION:

Se atendieron a 19 usuarias en los idiomas q`anjob`al, Chuj y Akateko

✓ **CONSULTAS:**

En las consultas se atendieron a 27 personas masculinos 69 femeninos dando un total de 96 personas atendidas en los idiomas q`anjob`al, Chuj y Akateko.

OTROS:

Se atendieron a 26 personas en otros casos en los idiomas q`anjob`al, Chuj y Akateko.

5. Prestar apoyo al Director y Administrador del Bufete Popular, del CAJ y pasantes cuando fuese necesario y dentro de las actividades que le corresponde.

- ✓ Apoye al Licenciado y a los pasantes en 4 interpretaciones sobre 4 conciliaciones que se llevaron a cabo de alimentos, paternidad y filiación; en el Bufete Popular CAJ, Santa Eulalia, en los idiomas q`anjob`al; donde los usuarios resolvieron sus casos y se hicieron los convenios en el Juzgado de Familia.



**SECRETARÍA EJECUTIVA DE LA INSTANCIA
COORDINADORA DE LA MODERNIZACIÓN DEL SECTOR JUSTICIA.**

✓ **Llame por teléfono a las siguientes personas por sus diferentes casos:**

Se llamó a 39 personas por audiencias, firmas de actas notariales, autos finales y otros trámites.

6. Apoyar al Director y Asesor Local del CAJ en actividades Administrativos Secretariales cuando se le solicite.

• **Recibí los siguientes expedientes nuevos notariales al mes:**

- 46-2019 Rectificación de partida de nacimiento
- 47-2019 Rectificación de partida de nacimiento
- 48-2019 Rectificación de partida de nacimiento
- 49-2019 Reposición de partida de nacimiento
- 50-2019 Reposición de partida de nacimiento
- 51-2019 Reposición de partida de nacimiento
- 52-2019 Rectificación de partida de nacimiento

• **Recibí expedientes notariales provenientes de la PGN Huehuetenango.**

- 28-2019 Rectificación de partida de nacimiento
- 29-2019 Rectificación de partida de nacimiento
- 26-2019 Rectificación de partida de nacimiento
- 23-2019 Asiento Extemporáneo de Partida de nacimiento
- 21-2019 Rectificación de partida de nacimiento
- 15-2019 Rectificación de partida de nacimiento
- 12-2019 Rectificación de partida de nacimiento
- 07-2019 Rectificación de partida de nacimiento
- 06-2019 Rectificación de partida de nacimiento
- 112-2018 Rectificación de partida de nacimiento

• **Elaboré certificaciones de autos de Jurisdicción voluntarias revisados por el Asesor y enviadas al RENAP para que hagan a la inscripción correspondiente de los siguientes casos:**

- 90-201 Asiento extemporáneo de partida de nacimiento
- 19-2019 Rectificación de partida de nacimiento
- 25-2019 Rectificación de partida de nacimiento
- 30-2019 Rectificación de partida de nacimiento
- 33-2019 Rectificación de partida de nacimiento



**SECRETARÍA EJECUTIVA DE LA INSTANCIA
COORDINADORA DE LA MODERNIZACIÓN DEL SECTOR JUSTICIA.**

- 34-2019 Rectificación de partida de nacimiento
 - 35-2019 Rectificación de partida de nacimiento
 - 36-2019 Rectificación de partida de nacimiento
 - 37-2019 Rectificación de partida de nacimiento
 - 38-2019 Rectificación de partida de nacimiento
 - 39-2019 Rectificación de partida de nacimiento
 - 40-2019 Rectificación de partida de nacimiento
 - 42-2019 Reposición de partida de nacimiento
 - 43-2019 Rectificación de partida de nacimiento
 - 45-2019 Rectificación de partida de nacimiento
- **Envíe los siguientes expedientes a la PGN de Huehuetenango, ya revisados por el Asesor.**
- 16-2019 Rectificación de partida de nacimiento
 - 46-2019 Rectificación de partida de nacimiento
 - 47-2019 Rectificación de partida de nacimiento
 - 48-2019 Rectificación de partida de nacimiento
- **Elabore las siguientes actas notariales.**
- 46-2019 Rectificación de partida de nacimiento
 - 47-2019 Rectificación de partida de nacimiento
 - 48-2019 Rectificación de partida de nacimiento
 - 49-2019 Reposición de partida de nacimiento
 - 50-2019 Reposición de partida de nacimiento
 - 51-2019 Reposición de partida de nacimiento
 - 52-2019 Rectificación de partida de nacimiento
- **Recibí los siguientes expedientes nuevos judiciales que ingresaron al mes:**
- Durante el mes se recibieron:**
- 106-2019 Oral de fijación de pensión alimenticia
 - 107-2019 Ejecutivo
 - 108-2019 Oral de fijación de pensión alimenticia
 - 109-2019 Divorcio x mutuo acuerdo
 - 110-2019 Oral de fijación de pensión alimenticia
 - 111-2019 Divorcio por mutuo acuerdo
 - 112-2019 Oral de fijación de pensión alimenticia



**SECRETARÍA EJECUTIVA DE LA INSTANCIA
COORDINADORA DE LA MODERNIZACIÓN DEL SECTOR JUSTICIA.**

- 113-2019 Oral de fijación de pensión alimenticia
- 114-2019 Oral de fijación de pensión alimenticia
- 115-2019 Ejecutivo
- 116-2019 Ejecutivo
- 117-2019 Oral de fijación de pensión alimenticia
- 118-2019 Ordinario de paternidad y filiación

• **Expedientes Judiciales y notariales archivados:**

- Se archivaron 8 expediente judiciales por convenio.
- Se archivaron 15 expedientes notariales durante el mes de julio

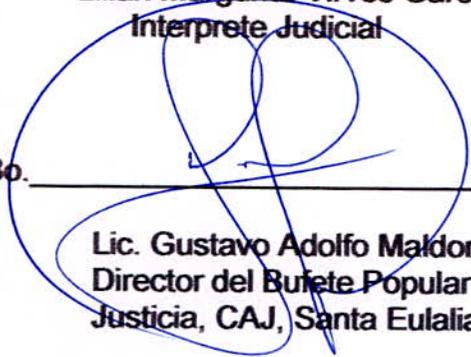
7. Realizar otras actividades que le fueren asignadas por el Director y Administrador del Bufete Popular del CAJ.

- ✓ Acompañé a 9 personas al Juzgado de Instancia, solicitar de Estados de cuentas y a hacer convenios.
- ✓ Recibí 6 notificaciones de familia.
- ✓ Elaboré 11 citaciones a distintos usuarios por sus casos.
- ✓ Realice 8 resoluciones 8 notificaciones de 8 expedientes notariales para la PGN de Huehuetenango.
- ✓ Elabore 4 conocimientos para expedientes notariales enviados a la PGN
- ✓ De los 13 expedientes judiciales recibidos durante el mes, se llevó a cabo 6 conciliaciones de alimentos, ejecutivos donde los usuarios llegaron a un acuerdo mediante convenios en el Juzgado de Familia de Santa Eulalia.
- ✓ Apoye al asesor y a los pasantes en interpretaciones con usuarios.

f)


Lilian Margarita Virves García
Interprete Judicial

f) Vo.Bo.


Lic. Gustavo Adolfo Maldonado González
Director del Bufete Popular y Administrador del Centro de Administración de Justicia, CAJ, Santa Eulalia, Huehuetenango.





**COORDINACIÓN
CENTRO DE ADMINISTRACIÓN DE JUSTICIA -CAJ-
SANTA EULALIA, HUEHUETENANGO.**

Huehuetenango, Huehuetenango 31 de julio de 2019

**Lic. Héctor Aníbal de León Polanco
Secretario Ejecutivo de La Instancia Coordinadora
de la Modernización del Sector Justicia.
Su Despacho.**

Por medio de la presente manifiesto que no presto mis servicios de manera permanente en otra entidad del Estado (renglones presupuestarios 011 y 022), por lo que no existe inconvenientes en presentarlos bajo el renglón presupuestario 029 para la Secretaría Ejecutiva. A la vez me obligo a dar aviso inmediato a su despacho en caso de ser contratado para realizar actividades que contravenga las que actualmente presto para esta Institución, eximiéndole de cualquier responsabilidad por el incumplimiento de mí parte en dar el aviso correspondiente.

Sin otro particular, me suscribo.

f)

Lilian Margarita Virves García.

1642 61052 1317.

**Interprete de la Coordinación y del Bufete Popular
del CAJ de Santa Eulalia, Huehuetenango.**